



Broj: 01-GV-02-1705-4.1/21
Datum, 29.12.2021. godine

Shodno odredbama člana 26. stav 1. tačka 2. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 34/08) i člana 148. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 28/09, 11/20 i 19/20), na 10. sjednici Gradskog vijeća Grada Sarajeva, održanoj 29.12.2021. godine, **Komisija za ljudska prava i slobode**, u povodu razmatranja podneska državne službenice Merime Hadžiabdić, te preporuke Institucije Ombudsmena za ljudska prava BiH koji su u prilogu ovog akta, uputila je **inicijativu** da Gradsko vijeće donese sljedeći **zaključak**:

„ - Zadužuje se Gradonačelnica da utvrdi činjenice i odgovornost zbog kojih je došlo do propusta navedenih u predmetu.

- Zadužuje se Gradonačelnica da poduzme potrebno da se na odgovarajući način objave svi opći akti koje Gradonačelnica donosi.“ (u prilogu je Izvještaj Komisije za ljudska prava i slobode sa prijedlogom ovog zaključka i pripadajućim materijalom).

Gradsko vijeće je usvojilo predloženi zaključak.

PREDSJEDAVALJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Jasmin Ademović, s.r.

Prilog:

- Izvještaj Komisije za ljudska prava i slobode, broj 04-GV-04-1705-4/21, od 21.12.2021. godine, sa razmatranim podneskom
- Usvojeni zaključak

Dostaviti:

- Gradonačelnici
- Evidenciji
- a/a





Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo

GRADSKO VIJEĆE

Broj: 01-GV-02-1705-4.1.1/21

Datum, 29.12.2021. godine

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 34/08 - prečišćeni tekst), na 10. sjednici održanoj dana 29.12.2021. godine, na prijedlog Komisije za ljudska prava i slobode, upućen u inicijativi formulisanoj u povodu razmatranja podneska državne službenice Merime Hadžiabdić i preporuke Institucije Ombudsmena za ljudska prava BiH, pod tačkom dnevnog reda Vijećnička pitanja i inicijative, Gradsko vijeće Grada Sarajeva je usvojilo sljedeći

ZAKLJUČAK

Zadužuje se Gradonačelnica da utvrdi činjenice i odgovornost zbog kojih je došlo do propusta navedenih u predmetu.

Zadužuje se Gradonačelnica da poduzme potrebno da se na odgovarajući način objave svi opći akti koje Gradonačelnica donosi. (u prilogu je Izvještaj Komisije za ljudska prava i slobode sa prijedlogom ovog zaključka i pripadajućim materijalom)

PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Jasmin Ademović, s.r.

Dostaviti:

- Gradonačelnici
- Evidenciji
- a/a

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba





Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADSKO VIJEĆE

Komisija za ljudska prava i slobode

Broj: 04-GV-04-1705-4/21

Datum, 21.12.2021. godine

Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva, na Devetoj sjednici održanoj 21.12.2021. godine, razmatrala je:

4. Razmatranje zahtjeva za učešće u radu Komisije za ljudska prava i slobode (*Merima Hadžiabdić*) i podnosi Gradskom vijeću Grada Sarajeva sljedeći:

IZVJEŠTAJ

TAČKA 25.

Vijećnička pitanja i inicijative

Poslije uvodnog izlaganja, diskusije i sažetka predsjedavajućeg, Komisija za ljudska prava i slobode je jednoglasno usvojila sljedeći **zaključak**:

1. Komisija za ljudska prava i slobode konstatuje da nisu ispoštovane preporuke Institucije Ombudsmena BiH donesene povodom ovog slučaja.
2. Komisija za ljudska prava i slobode konstatuje da je djelimično pogrešno informisana kada je razmatrala preporuku Ombudsmena po ovom predmetu, te nije mogla reagovati na odgovarajući način.
3. Komisija za ljudska prava i slobode iskazuje zabrinutost zbog činjenice da Grad Sarajevo kao institucija ponovo ulazi, po četvrti put u izvještaj Institucije Ombudsmena BiH kao institucija koja ne poštuje ljudska prava, te apelira na organe Grada Sarajeva i gradsku administraciju da poduzme sve kako bi se ovo stanje popravilo.
4. Komisija za ljudska prava i slobode upućuje inicijativu da Gradsko vijeće Grada Sarajeva donese sljedeći **zaključak**:
 - Zadužuje se Gradonačelnica da utvrdi činjenice i odgovornost zbog kojih je došlo do propusta navedenih u predmetu.
 - Zadužuje se Gradonačelnica da poduzme potrebno da se na odgovarajući način objave svi opći akti koje Gradonačelnica donosi.

PREDSJEDAVAJUĆI
KOMISIJE ZA LJUDSKA PRAVA I SLOBODE

Srdan Srdić, s.r.

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba



Bosna i Hercegovina - Federacija Bosna i Hercegovina
Kanton Sarajevo SARAJEVO

PROJEKAT	7.0. NOV 2021
POSREDOVANJE	
01-GV-04-1265-1/21	1920/21

GRAD SARAJEVO - GRADSKA UPRAVA
Merima Hadžiabdić, državna službenica
Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
Mob.: + 387 61 798 186
E-mail: merima.hadziabdic@sarajevo.ba
Sarajevo, 10.11.2021. godine

GRAD SARAJEVO - GRADSKO VIJEĆE
KOMISIJA ZA LJUDSKA PRAVA I SLOBODE
Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo

PREDMET: Zahtjev za učešće u radu Komisije za ljudska prava i slobode

Aktom od 15.10.2021. godine od predsjedavajućeg Gradskog vijeća Grada Sarajevo tražila sam da mi se dostavi kopija zapisnika i ostale relevantne dokumentacije sa sjednice Komisije za ljudska prava i slobode na kojoj je razmatrana Obavijest o nerealizaciji Preporuke Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH, broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, a koja je donesena po mojoj žalbi (u prilogu akt od 15.10.2021. godine).

Aktom Gradskog vijeća Grada Sarajevo, broj: 01-GV-04-1265-1/21 od 20.10.2021. godine, kao odgovor na moj zahtjev, dostavljeno je:

- Zapisnik o radu četvrte sjednice Komisije za ljudska prava i slobode, održane 16.07.2021. godine (u prilogu - potpisana kopija), te
- Akt predsjedavajućeg Komisije za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća, upućen Instituciji ombudsmena za ljudska prava BiH, broj: 04-GV-04-682-1/21 od 16.07.2021. godine (u prilogu - potpisana kopija).

U navedenom Zapisniku, pod tačkom 2., usvojen je zaključak:

Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva je razmotrila Obavijest o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine, te temeljem informacije pomoćnice gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Melihe Olovčić došla do saznanja da je postupljeno u cjelosti po preporuci Institucije ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine koja je predmet razmatranja Komisije, te će o navedenom predsjedavajući Komisije obavijestiti Instituciju ombudsmena.

Da je postupljeno po Preporuci, kao dokaz, Komisiji bi bilo dostavljeno:

- Rješenje kojim se odobrava pristup informacijama - dostava kopija pravilnika o sistematizaciji radnih mjesta za period 2017. - 2021. godina, u skladu sa Zakonom o slobodi pristupa informacijama FBiH, te
- Rješenje kojim se odobrava pristup informacijama - dostava pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva, također u skladu sa Zakonom.

Zakonom o slobodi pristupa informacijama (Službene novine Federacije BiH, broj: 32/01, 48/11) u članu 14. propisano je:

(2) Kada nadležni javni organ odobri pristup informaciji u cjelosti ili djelomično, rješenje o tome dostavlja podnosiocu zahtjeva.

Takva rješenja nisu donesena, te time Preporuka P-66 nije ispoštovana. U Preporuci je utvrđeno da ***Javni organ nije postupio shodno odredbama Zakona o slobodi pristupa informacijama u FBiH, čime je prekršen član 4., 5., 9., 14. i 19. istog Zakona*** (u prilogu Preporuka P-66, strana 7. Preporuke).

U skladu s tim, ombudsmeni su dali ***Preporuku gradonačelniku da, imajući u vidu odredbe Zakona o slobodi pristupa informacijama u FBiH poduzme odgovarajuće aktivnosti i mjere kako bi se u postupcima po prigovoru u konkretnim predmetima, kao i u budućim postupanjima pred istim organom ispunile pravne pretpostavke, te implementirale odredbe Zakona, a u skladu s Preporukom.***

Upravo suprotno, donesena su rješenja kojima se odbija pristup informacijama u ***postupcima po prigovoru i to nakon donošenja Preporuke kojom je upravo preporučena implementacija odredbi Zakona o slobodi pristupa informacijama*** (u prilogu kopije rješenja kojima se odbija pristup informacijama).

Institucija ombudsmena za ljudska prava BiH je, ***iz razloga nepostupanja po Preporuci od strane gradonačelnika***, uputila akt Gradskom vijeću Grada Sarajeva, kao neposredno višem organu s ***ciljem poduzimanja konkretnih mjera u cilju realizacije Preporuke*** (u prilogu akt Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH upućen Gradskom vijeću Grada Sarajeva).

Shodno svemu navedenome, neistine su informacije pomoćnice gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Melihe Olovčić ***temeljem kojih je Komisija za ljudska prava došla do saznanja, bez dokaza***, da je Preporuka P-66 u cjelosti ispoštovana čime je Komisija dovedena u zabludu.

Također, akt predsjedavajućeg Komisije upućen Instituciji ombudsmena za ljudska prava BiH ne odgovara istini i šteti ugledu Grada Sarajeva, kako radi nepoštovanja preporuka Institucije ombudsmena, tako i dostavljanjem akata koji ne sadrže istinite informacije.

Obzirom da sam u konkretnom slučaju bila podnositeljica žalbe, a ***posebno što ovakav zaključak ne odgovara istini, niti je Komisiji ponuđen dokaz da je u cjelosti postupljeno po preporuci Institucije ombudsmena***, predlažem da se na Komisiji za ljudska prava i slobode utvrdi sljedeće:

1. Gradonačelnik Sarajeva nije izvršio Preporuku P-66, kojom su ombudsmeni za ljudska prava BiH utvrdili da su prekršene odredbe Zakona o slobodi pristupa informacijama FBiH, kao i povrijeđeno pravo žaliteljice Merime Hadžiabdić na djelotvoran pravni lijek koje spada u osnovna ljudska prava,
2. Institucija ombudsmena za ljudska prava BiH je, iz razloga nepostupanja po Preporuci od strane gradonačelnika, uputila zahtjev Gradskom vijeću Grada Sarajeva, kao neposredno višem organu, s ciljem poduzimanja konkretnih mjera u cilju realizacije Preporuke P-66,
3. Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva nije mogla poduzeti konkretne mjere u cilju realizacije Preporuke P-66, iz razloga što je pomoćnica gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Meliha Olovčić informisala Komisiju da je postupljeno u cjelosti po Preporuci Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH,
4. Pomoćnica gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Meliha Olovčić nije iznijela istinite informacije u vezi provođenja Preporuke P-66, na četvrtoj sjednici Komisije, održanoj 16.07.2021. godine, jer nisu donesena rješenja o pristupu informacijama u skladu sa Zakonom o slobodi pristupa informacijama FBiH, čime bi Preporuka P-66 bila ispoštovana,
5. Na osnovu neistinite informacije pomoćnice gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Melihe Olovčić, predsjedavajući Komisije za ljudska prava i slobode obavijestio je Instituciju ombudsmena za ljudska prava i slobode BiH da je Komisija informisana o postupanju po Preporuci P-66 u cjelosti.

Shodno navedenom, tražim da prisustvujem sjednici Komisije u cilju potpunog i istinitog informisanja u vezi Preporuke P-66 Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH koja je donesena na osnovu moje žalbe, a koja nije ispoštovana od strane gradonačelnika Sarajeva.

Merima Hadžiabdić, s.r.

Prilozi:

- Zahtjev upućen predsjedavajućem Gradskog vijeća Grada Sarajeva od 15.10.2021.
- Akt Gradskog vijeća Grada Sarajeva, broj: 01-GV-04-1265-1/21 od 20.10.2021. godine
- Preporuka broj: P-66, od 24.02.2021. godine
- Rješenje o odbijanju zahtjeva za pristup informacijama, broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine
- Rješenje o odbijanju zahtjeva za pristup informacijama, broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine
- Rješenje o odbijanju prigovora, broj: 01/04-30-221-4/21 od 02.03.2021. godine
- Rješenje o odbijanju prigovora, broj: 01/04-30-148-3/21 od 02.03.2021. godine
- Akt Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH upućen Gradskom vijeću Grada Sarajeva, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine

GRAD SARAJEVO - GRADSKA UPRAVA
Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
Merima Hadžiabdić, državna službenica
Mob.: + 387 61 798 186
E-mail: merima.hadziabdic@sarajevo.ba
Sarajevo, 15. 10. 2021. godine

GRAD SARAJEVO - GRADSKO VIJEĆE
Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
N/r predsjedavajući
Jasmin Ademović

PREDMET: Zahtjev za dostavu akata Komisije za ljudska prava i slobode

Poštovani predsjedavajući Ademović,

Molim da osigurate da mi se dostavi kopija zapisnika i ostale relevantne dokumentacije sa sjednice Komisije za ljudska prava i slobode na kojoj je razmatrana Obavijest o nerealizaciji Preporuke Institucije ombudsmena za ljudska prava BiH, broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, a koja je donesena po mojoj žalbi.

S poštovanjem,

Merima Hadžiabdić, s.r.



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADSKO VIJEĆE

Broj: 01-GV-04-1265-1/21
Datum: 20.10.2021. godine

Merima Hadžiabdić,
državna službenica u Gradskoj upravi Grada Sarajeva
- ovdje-

Predmet: Dostava tražene dokumentacije
(Veza: Vaš akt od 15.10.2021. godine)

u prilogu se dostavlja dokumentacija tražena u Vašem podnesku od 15.10. 2021. godine.

PREDSJEDAVALJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Jasmin Ademović, s.r.

Dostaviti:

- Naslovu
- Evidenciji
- a/a

Adresa: Hamdija Kraševićakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 206 874
Email: ggv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba





Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADSKO VIJEĆE

*Komisija za ljudska prava i slobode
Gradskog vijeća Grada Sarajeva*

Broj: 04-GV-04-819/21

Datum, 16.07.2021. godine

*ZAPISNIK O RADU ČETVRTE SJEDNICE
KOMISIJE ZA LJUDSKA PRAVA I SLOBODE
ODRŽANE 16.07.2021. GODINE*

Prisutni:

1. Srđan Srdić, predsjedavajući
2. Emina Mujić, zamjenica predsjedavajućeg
3. Dženana Hadžimahmutović, članica
4. Aida Lihčić, članica
5. Jasmin Šljivo, član
6. Enisa Spahić, članica

Odsutan: Osman Šaljo, član (najavljen izostanak)

Sjednici iz Gradske službe za Gradsko vijeće prisustvuju:

- Mila Eminović Rizvanović, sekretar Gradskog vijeća Grada Sarajeva
- Zinaida Beširević, šef Odsjeka za stručne poslove

Sjednici prisustvuje:

- Meliha Olovčić, pomoćnica gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove

Sjednica započela s radom u 09.09 sati.

Predsjedavajući Komisije je otvorio sjednicu, pozdravio prisutne, utvrdio kvorum za rad i odlučivanje.

Sjednica je započela razmatranjem i jednoglasnim usvajanjem Zapisnika o radu Treće sjednice Komisije za ljudska prava i slobode održane 14.06.2021. godine.

Na prijedlog predsjedavajućeg, jednoglasno je usvojen sljedeći **dnevni red**:

1. Razmatranje akta Institucije ombudsmena/ombudsmana za ljudska prava Bosne i Hercegovine, broj: Ž-SA-04-192/21 od 12.05.2021. godine
2. Razmatranje Obavijesti o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine
3. Tekuća pitanja

Adresa: Hamdije Krševićakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba



TAČKA 1.

Razmatranje akta Institucije ombudsmena/ombudsmana za ljudska prava Bosne i Hercegovine, broj: Ž-SA-04-192/21 od 12.05.2021. godine

Uvodno izlaganje podnijela je Meliha Olovčić, pomoćnica gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove.

Poslije uvodnog izlaganja i rasprave, na prijedlog predsjedavajućeg, Komisija za ljudska prava i slobode je jednoglasno usvojila sljedeće zaključke:

1. Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva će se na narednoj sjednici Komisije očitovati o Preporuci Ombudsmena nakon što gradonačelnica putem nadležne službe zadužene za kadrovska pitanja, do petka 23.07.2021. godine, dostavi dokumentaciju koja se odnosi na:
 - sva rješenja o korištenju godišnjih odmora za Elvira Hadžiahmetovića u 2019. i 2020. godini,
 - dokaz o isplati regresa u 2019. i 2020. godini,
 - ostale relevantne dokumente drugostepenih organa upravnih inspektorata a koji su postupali u predmetu koji je predmet preporuke Ombudsmena.
2. Predsjedavajući Komisije će uputiti i potpisati dopis Instituciji ombudsmena kojim će Instituciju obavijestiti da je Komisija kao nadležno radno tijelo Gradskog vijeća zaprimila Preporuku i da je uzela u razmatranje predmet, te da će Institucija ombudsmena biti obaviještena o zaključcima.

TAČKA 2.

Razmatranje Obavijesti o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine

Uvodno izlaganje podnijela je Meliha Olovčić, pomoćnica gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove.

Poslije uvodnog izlaganja i rasprave, na prijedlog predsjedavajućeg, Komisija za ljudska prava i slobode je jednoglasno usvojila sljedeći zaključak:

Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva je razmotrila Obavijest o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine, te temeljem informacije pomoćnice gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Melihe Olovčić došla do saznanja da je postupljeno u cjelosti po preporuci Institucije ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine koja je predmet razmatranja Komisije, te će o navedenom predsjedavajući Komisije obavijestiti Instituciju ombudsmena.

TAČKA 3.

Tekuća pitanja

Pod ovom tačkom dnevnog reda nije bilo zaključaka.

-
**PREDSJEDAVALJUĆI
KOMISIJE ZA LJUDSKA PRAVA I SLOBODE**

Srđan Srđić, s.r.

Predsjedavajući Komisije je u 10.00 sati zaključio rad Četvrte sjednice Komisije za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva.



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADSKO VIJEĆE

Broj: 04-GV-04-682-1/21
Sarajevo, 16.07.2021. godine

*Komisija za ljudska prava i slobode
Gradskog vijeća Grada Sarajeva*

*Institucija ombudsmena/ombudsmana za ljudska prava Bosne i Hercegovine
Ul. Dubrovačka 6
71000 Sarajevo*

Predmet: Obavijest, dostavlja se

Poštovani,

obavještavamo Vas da je Komisija za ljudska prava i slobode Gradskog vijeća Grada Sarajeva razmotrila Obavijest o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine, broj: Ž-SA-05-100/21 od 04.05.2021. godine, te temeljem informacije pomoćnice gradonačelnice za opću upravu i zajedničke poslove Melihe Olovčić došla do saznanja da je postupljeno u cjelosti po preporuci Institucije ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine koja je predmet razmatranja Komisije.

S poštovanjem,

*PREDSJEDAVAJUĆI
KOMISIJE ZA LJUDSKA PRAVA I SLOBODE*

Srdan Srdić, s.r.

Dostaviti:

- naslovu,
- u spis,
- a/a.

Adresa: Hamdija Kreševijakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: www.gradsarajevo.ba





Broj: Ž-SA-05-60/21

Ž-SA-05-100/21

Broj preporuke: P-66/21

Datum: 24.02.2021. godine

Grad Sarajevo

Ul. Hamdije Kreševljakovića broj 3

71 000 Sarajevo

N/r: gradonačelnika

PREPORUKA

u vezi sa žalbom Merime Hadžiabdić

Ombudsmeni za ljudska prava Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ombudsmeni Bosne i Hercegovine) zaprimili su dana 19.01.2021. godine žalbu Merime Hadžiabdić (u daljem tekstu: žaliteljica), kojom ista ukazuje na kršenje odredbi Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine¹. Kao odgovorni organ u žalbi naznačen je Grad Sarajevo. U ovom predmetu žalba je registrovana pod brojem Ž-SA-05-60/21. Također, Institucija Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Institucija) zaprimila je dana 28.01.2021. godine žalbu Hadžiabdić Merime, kojom se izražava nezadovoljstvo postupanjem Grada Sarajevo po zahtjevu za pristup informacijama, podnesenog u smislu odredbi Zakona o slobodi pristupa informacijama Federacije Bosne i Hercegovine². Žalba je registrovana pod brojem: Ž-SA-05-100/21. Obzirom da se u oba navedena predmeta radi o istovjetnom činjeničnom osnovu, donesena je jedinstvena Preporuka.

I - Činjenično stanje i postupak u predmetu Ž-SA-05-60/21

Žalbom se navodi da je žaliteljica dana 14.01.2021. godine rukovodiocu organa državne službe Grada Sarajevo uputila zahtjev za dostavu informacija, u skladu sa članom 4. i 11. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine. Aktom su zatražene fotokopije sljedećih akata:

- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva, broj: 01/04-34-4204/19 od 05.06.2019. godine,
- Ispravka tehničkih grešaka Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva, broj: 04-34-4202-3/19 od 12.07.2019. godine,
- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva, broj: 01/04-34-4495/19 od 03.07.2019. godine,

¹ "Službene novine FBiH", broj 32/01, 48/11

² "Službene novine FBiH", br. 32/01 i 48/11

- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva, broj: 01/04-34-4497/19 od 08.07.2019. godine,
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva, broj: 01/04-30-2804/20 od 05.05.2020. godine i broj: 01/04-30-2804-3/20 od 24.06.2020. godine,
- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva, broj: 01/04-04-3685/20 od 03.07.2020. godine,
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva, broj: 01/04-30-3738/20 od 06.07.2020. godine.

Žaliteljica navodi da odgovorna strana nikada nije dostavila odluku u vezi sa zahtjevom službenim putem, niti su pravilnici ikada bili javno dostupni.

U cilju provjere žalbenih navoda Institucija je dana 21.01.2021. godine uputila dopis tražeći dostavu izjašnjenja u vezi sa žalbenim navodima, kao i informaciju da li je postupljeno po zahtjevu žaliteljice od 14.01.2021. godine, odnosno da li su ispunjene pravne pretpostavke za implementaciju Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine kada je u pitanju forma akta o odlučivanju.

S tim u vezi, Grad Sarajevo je dana 09.02.2021. godine dostavio Akt broj: 01/04-04-372-1/21 od 02.02.2021. godine kojim je, između ostalog, navedeno:

"...Uzimajući u obzir činjenicu da je Žaliteljica uposlenica Grada Sarajevo sa statusom državnog službenika, te da je tražena dokumentacija dostupna svim uposlenicima Grada Sarajeva, smatrali smo da predmetni Zahtjev ne treba obraditi u skladu sa Zakonom o slobodi pristupa informacijama u FBiH i Vodičem za pristup informacijama u organima Grada Sarajeva broj: 01/04-04-6458/20 od 10.12.2020. godine, tim više što je predviđeno plaćanje novčanog iznosa od 0,50 KM za svaku stranicu standardne veličine koja prelazi 10 (deset) prvih besplatnih stranica, a u konkretnom slučaju radi se o velikom broju stranica. Žaliteljici je dana 19.01.2021. godine dostavljen Odgovor aktom broj: 04-30-221-1/21. a nakon toga dana 28.01.2021. godine žaliteljici je i pismeno dostavljena tražena dokumentacija, što potvrđujemo aktom broj: 04/1-30-221-2/21 od 27.01.2021. godine..."

Očitujući se na navedeni akt, žaliteljica je dana 17.02.2021. godine dostavila izjašnjenje kojim je navedeno da je Federalni upravni inspektor vršio inspekcijски nadzor dana 09.02.2021. godine i naložio upravnu mjeru postupanja u skladu sa Zakonom, nakon čega je gradonačelnik donio Rješenje broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine kojim se odbija zahtjev za pristup informacijama. Prigovor protiv navedenog Rješenja uložen je 16.02.2021. godine. U prigovoru žaliteljica je navela da odluka nije donesena u roku, da odluka ne sadrži osnov za izuzeće, da nije navedeno u kojem obimu se zahtjev odbija, adresa organa kojem se prigovor podnosi, troškovi podnošenja, da nije osiguran princip dvostepenosti, te da nije istina da tražena dokumentacija nije pod kontrolom javnog organa. Također, žaliteljica navodi da tražena dokumentacija nije objavljena na web stranici Grada Sarajeva, te da je ista objavljena samo na jedan dan kada je federalni upravni inspektor bio u nadzoru dana 09.02.2021. godine, dok je već sljedećeg dana ista uklonjena.

II - Činjenično stanje i postupak u predmetu Ž-SA-05-100/21

Žaliteljica navodi da je dana 12.01.2021. godine gradonačelniku Grada Sarajeva podnijela zahtjev za pristup informacija kojim su tražene sljedeće informacije:

*„-Pravilnik o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva, broj: 01/04-05-3791/19 od 20.05.2019. godine ili drugog važećeg Pravilnika kojim je regulisano pravo korištenja mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva,
-Akta kojim se nalaže ukidanje moga prava na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe.“*

Žaliteljica navodi da u zakonom propisanom roku, nije zaprimila odgovor u vezi sa podnesenim zahtjevom, zbog čega se i obratila Instituciji.

Institucija je dana 05.02.2021. godine uputila dopis naslovnom organu tražeći informaciju da li je razmotren zahtjev za pristup informacijama Hadžabić Merime, te da li je doneseno rješenje u predmetnoj pravnoj stvari.

Dana 17.02.2021. godine Grad Sarajevo dostavio je Informaciju broj: 01/04-04-714-1/21 od 11.02.2020. godine kojim se navodi da je Zahtjev za pristup informacijama razmotren, te je doneseno Rješenje broj: 01-04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine. Iz Rješenja proizilazi da se odbija Zahtjev žaliteljice od 12.01.2021. godine iz razloga što tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima, a u odnosu na Akt kojim se nalaže ukidanje prava imenovane na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe, jer donošenje navedenog akta nije regulisano internim propisima Grada Sarajeva.

Dana 22.02.2021. godine Institucija je zaprimila Izjašnjenje žaliteljice koja je navela da je na Rješenje broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine uložila prigovor kojim je između ostalog navedeno da Rješenje nije doneseno u roku predviđenom Zakonom, da ne sadrži osnov za izuzeće, da u odluci nije navedeno da se zahtjev odbija u cjelosti, kao ni adresa organa kojem se prigovor podnosi i troškovi podnošenja prigovora, nije osiguran princip dvostepenosti, te da nije tačna informacija da tražena dokumentacija nije pod kontrolom javnog organa.

III Relevantno zakonodavstvo

a) Zakon o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine

Član 2. Tumačenje

Odredbе ovoga zakona tumače se tako da se u najvećoj mjeri i bez odlaganja olakša i potakne priopćavanje informacija pod kontrolom javnog organa uz najnižu prihvatljivu cijenu.

Član 4. Pravo pristupa

Svaka fizička i pravna osoba ima pravo pristupa informacijama koje su pod kontrolom javnog organa, a svaki javni organ ima odgovarajuću obvezu da te informacije priopći. Pravo pristupa informacijama može biti ograničeno samo na način i pod uvjetima utvrđenim ovim zakonom.

Član 5. Utvrđivanje izuzetka

Tražena informacija biće utvrđena izuzetom od priopćenja na temelju ocjene svakog pojedinačnog slučaja, samo ako nadležni javni organ:

- 1) utvrdi izuzetak u smislu člana 6., 7. i 8. ovog zakona za cijelu ili dio informacije i
- 2) utvrdi, nakon obavljenog ispitivanja javnog interesa u smislu člana 9. ovoga zakona, da priopćavanje informacije nije u javnom interesu.

Član 9. Ispitivanje javnog interesa

1) Nadležni javni organ priopćava traženu informaciju bez obzira na izuzetak utvrđen u skladu sa člana 6., 7. ili 8. ovog zakona, ako je to opravdano javnim interesom. Pri tome uzima u obzir svaku korist i štetu koje mogu proisteći iz priopćavanja informacije.

Član 11. Podnošenje zahtjeva

2) Javni organ nije ovlašten da ispituje opravdanost ili da zahtjeva obrazloženje zahtjeva.

Član 14. Postupanje nadležnog javnog organa nakon prijema zahtjeva

- 1) Nakon prijema zahtjeva za pristup informaciji nadležni javni organ poduzima sve potrebne radnje da pribavi traženu informaciju i razmatra sve činjenice i okolnosti od značaja za rješavanje zahtjeva.
- 2) Kada nadležni javni organ odobri pristup informaciji u cjelosti ili djelomično, rješenje o tome dostavlja podnosiocu zahtjeva.
- 3) Ako nadležni javni organ odbije pristup informaciji u cjelosti ili djelimično podnosilac zahtjeva se obavještava rješenjem koje sadrži:
 - 1) zakonski osnov izuzeća informacije u smislu ovog zakona, uključujući sva materijalna pitanja važna za donošenje rješenja uzimajući u obzir faktor javnog interesa, i
 - 2) pouku o pravu na prigovor, naznaku adresu organa kojem se prigovor podnosi, rok i troškove za podnošenje prigovora.
- 4) Nezasadovoljna stranka može protiv rješenja iz stava (3) ovog člana podnijeti prigovor rukovodiocu organa u roku od osam dana od dana prijema rješenja.
- 5) Rješenje doneseno po prigovoru iz stava (4) ovog člana je konačno u upravnom postupku i protiv njega nezadovoljna stranka može pokrenuti upravni spor kod nadležnog suda.
- 6) Rješenja iz stava 2. i 3. ovoga člana dostavljaju se što je prije moguće, a najkasnije 15 dana od dana prijema zahtjeva. Za zahtjeve koji se obrađuju u smislu člana 7. i/ili člana 9. stav 3. ovog zakona rok od 15 dana produžava se u skladu rokovima utvrđenim tim odredbama.

Član 19. Službenik za informisanje

Javni organ dužan je odrediti službenika za informiranje, koji obrađuje zahtjeve sačinjene u smislu ovoga zakona. Nakon određivanja službenika za informiranje, njegovo ime i podaci za kontaktiranje dostavljaju se ombudsmanu.

b) Zakon o Ombudsmenu za ljudska prava Bosne i Hercegovine³

Član 1. stav 1.

„Ombudsmen za ljudska prava Bosne i Hercegovine je nezavisna institucija uspostavljena u cilju promoviranja dobre uprave i vladavine prava, zaštite prava i sloboda fizičkih i pravnih lica, kako je garantirano posebno Ustavom BiH i međunarodnim sporazumima koji se nalaze u dodatku tog

³ „Službeni glasnik BiH” br. 32/00, 19/02, 35/04 i 32/06

.Ustava koja će s tim u vezi nadgledati aktivnosti Institucija Bosne i Hercegovine, njenih entiteta i Brčko Distrikta u skladu sa odredbama ovog Zakona.“

Član 32. stav 1.

Ombudsmen može dati preporuke organima vlasti u Bosni i Hercegovini...

Član 32. stav 4.

Kada, nakon razmatranja predmeta, ombudsmen ustanovi da način na koji je zakon primijenjen vodi nepravničnim rezultatima, on može uputiti nadležnom organu preporuke koje bi dovele do pravičnog rješenja situacije predmetnog pojedinca ...

IV - Mišljenje Ombudsmena Bosne i Hercegovine

Zakonom o Ombudsmenu za ljudska prava Bosne i Hercegovine propisano je da ako Ombudsmeni nakon razmatranja predmeta, ustanove da način na koji je zakon primijenjen vodi nepravničnim rezultatima, on ili ona može uputiti nadležnom organu vlasti u Bosni i Hercegovini preporuke koje bi dovele do pravičnog rješenja situacije predmetnog pojedinca.

U konkretnom predmetu Ombudsmeni Bosne i Hercegovine razmatrali su pitanje da li je odgovorni organ pravilno postupio, te postupak po zahtjevima za pristup informacijama žaliteljice od 15.01.2021. godine proveo shodno odredbama Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Ombudsmeni Bosne i Hercegovine ističu da Zakon o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine služi kao kontrolni alat za provjeru rada javnih organa, promovirajući na taj način otvorenost, transparentnost i odgovornost javnih organa prema građanima. Pravo na pristup informacijama prepoznato je kao opšte pravo svih građana, a ne privilegija određenih struktura i pojedinaca, te je smisao donošenja ovakvih zakona upravo jačanje principa građanstva⁴. Informacija koja je dostupna jednoj osobi, mora pod istim uslovima biti dostupna i svakoj drugoj osobi, čime se zagovara i podstiče princip jednake dostupnosti svima. Takve informacije mogu u svakom trenutku biti javno objavljene.

S tim u vezi, Zakon o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine omogućava pravo pristupa informacijama koje su pod kontrolom javnog organa, svakoj fizičkoj i pravnoj osobi, a svaki organ ima obavezu te informacije priopćiti. Prema ovom Zakonu prozilazi da je informacija koju je javni organ dužan priopćiti svaka informacija koja je kao takva definisana u uvodnim odredbama Zakona, koja je pod kontrolom javnog organa i koja predstavlja značajno javno dobro, odnosno čije priopćavanje je u skladu s javnim interesom. Ovo pravo može biti ograničeno samo na način i pod uslovima propisanih Zakonom. Članom 5. istog Zakona propisani su uslovi kada će tražena informacija biti izuzeta od priopćavanja i to ukoliko se utvrdi izuzetak u smislu člana 6., 7. i 8. Zakona, te ukoliko se utvrdi, nakon obavljenog ispitivanja javnog interesa u smislu člana 9. da priopćavanje nije u javnom interesu. Nakon provođenja navedenog postupka, javni organ je dužan provesti test javnog interesa u smislu člana 9. Zakona o slobodi pristupa informacijama Bosne i Hercegovine. Test javnog interesa predstavlja alat koji javnim organima služi za procjenu da li je

⁴ Rutović, Ž. (2012). Slobodan pristup informacijama kao osnovno ljudsko pravo. *Matica*, 63.

saopćavanje u javnom interesu ili ne. Utvrđivanje izuzetka ne znači nužno da će pristup informacijama biti odbijen ili odobren, nego javni organ pristupa provođenju testa javnog interesa, koji služi kao vaga u procjeni razloga za odobravanje, odnosno odbijanje pristupa informacijama. Javni organi su dužni dokazati u svakom pojedinačnom slučaju da li postoji javni interes za objavu informacije.

U smilu člana 14. stav 3. istog Zakona, nadležni organ dužan je, ukoliko odbije zahtjev za pristup informacijama, o tome odlučiti u formi rješenja, iz kojeg će biti vidljivo da li se pristup informacijama odbija u cjelosti ili djelomično, zakonski osnov izuzeća informacije, a što svakako obuhvata provođenje, te obrazloženje testa javnog interesa, kao i sva druga relevantna pitanja kao što su pouka o pravu na prigovor, naznaka adrese organa kojem se prigovor podnosi, rok i troškove za podnošenje prigovora. U konkretnom predmetu, a imajući u vidu odluke nadležnog organa, nije jasno po kojem zakonskom osnovu se zahtjevi žaliteljice odbijaju, te da li je proveden test javnog interesa.

Također, Ombudsmeni Bosne i Hercegovine ukazuju na član 13. Evropske konvencije o ljudskim pravima i osnovnim slobodama kojim se utvrđuje pravo na djelotvoran pravni lijek, odnosno da „svako čija su prava i slobode utvrđene u ovoj Konvenciji povrijeđena, ima pravo na djelotvoran pravni lijek pred domaćim organima vlasti čak i kada su tu povredu počinile osobe koje postupaju u svojstvu službenih osoba“. Pravo na pravni lijek tijesno je povezano s pojmom ljudskih prava uopće, posebno zbog toga što i samo pravo na djelotvoran pravni lijek spada u osnovna ljudska prava, a osnovni cilj pravnih lijekova je ispravak nepravilne odluke državne ili druge javne vlasti, te se njihovom upotrebom otklanjaju negativne štetne posljedice prouzrokovane nepravilnom i nezakonitom odlukom⁵.

U konkretnom predmetu, nesporno proizilazi da je Rješenje broj: 01/04-30-221-3/2 od 10.02.2021. godine kojim se odbija zahtjev žaliteljice, kao i Rješenje broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine donio gradonačelnik Grada Sarajeva, a istim odlukama dato je pravo prigovora donosiocu rješenja. Iz navedenog proističe da je na ovaj način povrijeđeno pravo žaliteljice na djelotvoran pravni lijek, obzirom da nije osigurana dvostepenost postupka, jer i u prvostepenom postupku, kao i u postupku po prigovoru odlučuje ista osoba, odnosno rukovodilac organa.

Član 19. Zakona o slobodi pristupa informacijama Federacije Bosne i Hercegovine propisao je obavezu svih javnih organa da imenuju službenika za informisanje, koji će obrađivati zahtjeve za pristup informacijama, kao i obavezu da odluku o imenovanju dostavi instituciji Ombudsmena. S tim u vezi, ističemo da najveći broj javnih organa daje ovlaštenje službenicima za informisanje da, u okviru obavljanja svojih dužnosti u smislu Zakona o slobodi pristupa informacijama Bosne i Hercegovine, donose i rješenja u prvom stepenu. U takvoj situaciji, žalba protiv Rješenja izjavljuje se rukovodiocu tog organa, kako je to propisano članom 14. stav 4. Zakona.

U kontekstu načela na kojima počiva Zakon o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine kao i Zakon o upravnom postupku⁶, posebno načela zakonitosti, organi i institucije koje imaju javne ovlasti kada postupaju u upravnim stvarima dužni su da te stvari rješavaju na

⁵ Bubalo, T. (2018). Pravo na pravni lijek protiv odluka tijela državne vlasti prema domaćem i međunarodnom pravu, Zbornik sveučilišta Libertas, 266.

⁶ „Službene novine FBiH“, br.: 2/98 i 48/99

osnovu zakona i drugih propisa. S tim u vezi, sam Zakon o upravnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine propisuje da protiv rješenja donesenog u prvom stepenu stranka ima pravo žalbe, a samo zakonom se može propisati da u pojedinim upravnim stvarima žalba nije dopuštena i to ako se na drugi način osigura zaštita prava i zakonitosti.

Također, Ombudsmeni Bosne i Hercegovine posebno upozoravaju nadležni organ da je u postupcima po zahtjevima za pristup informacijama dužan odluke dostavljati što je prije moguće, te paziti na zakonske rokove propisane u članu 14. Zakona. Ombudsmeni Bosne i Hercegovine također ukazuju i na obavezu javnog organa da objavljuje Vodič za pristup informacijama, kao i Indeks registar koji sadrži vrste informacija koje su pod kontrolom javnog organa, a u skladu sa odredbama člana 20. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Nakon provedenog postupka, a temeljem cjelokupnog spisa predmeta, žalbenih navoda kao i izjašnjenja nadležnog organa, Ombudsmeni za ljudska prava Bosne i Hercegovine, utvrdili su da, u konkretnom slučaju, javni organ nije postupio shodno odredbama Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, čime je prekršen član 4., 5., 9., 14. i 19. istog Zakona. Imajući u vidu sve naprijed izneseno, u skladu sa članom 32. Zakona o Ombudsmenu za ljudska prava Bosne i Hercegovine, Ombudsmeni za ljudska prava Bosne i Hercegovine, daju sljedeću:

PREPORUKU
gradonačelniku Grada Sarajevo

1. Da, imajući u vidu odredbe Zakonu o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine poduzme odgovarajuće aktivnosti i mjere kako bi se u postupcima po prigovoru u konkretnim predmetima, kao i u budućim postupanjima pred istim organom ispunile pravne pretpostavke, te implementirale odredbe Zakona, a u skladu sa Preporukom;
2. Da u roku od 30 dana obavijesti Ombudsmene Bosne i Hercegovine o mjerama poduzetim u cilju realizacije preporuke;

Ombudsmeni Bosne i Hercegovine:

Dostavljeno:
1x naslovu
1x žaliteljici
1x u spis

Prof. dr. Ljubijlko Mitrović

Dr. Jasminka Džumhur

Nives Jukić



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Broj: 01/04-30-221-3/21
Sarajevo, 10.02.2021. godine

Postupajući uskladu sa odredbama člana 14. stav (3) Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 32/01 i 48/11, kao i Zapisnikom o inspeksijskom nadzoru u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj: 06-04-R-92/21 od 09.02.2021. godine, razmatrajući zahtjev za pristup informacijama Merime Hadžabić, gradonačelnik Grada Sarajeva, putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove, donosi:

RJEŠENJE

1. Odbija se Zahtjev Merime Hadžabić broj: 04-30-221/21 od 15.01.2021. godine kojim je tražena dostava odluka i pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva i Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva iz razloga što je tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima kao i iz razlog što je imenovanoj tražena dokumentacija već dostavljena dana 28.01.2021. godine.
2. Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Državna službenica i uposlenica Grada Sarajeva Merima Hadžabić je, u skladu sa članom 4. 11. Zakona o slobodi pristupa informacijama u FBiH („Službene novine FBiH“, broj 32/01 i 48/11) dana 15.01.2021. godine, Gradonačelniku Grada Sarajeva podnijela Zahtjev za dostavu sljedećih akata:

- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 29/19);
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva broj: 01/04-30-3738/20 od 06.07.2020. godine;
- Pravilnik o unutrašnjoj sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-34-4204/19 od 05.06.2019. godine;
- Ispravka tehničke greške broj: 04-34-4202-3/19 od 12.07.2019. godine;
- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 28/20);
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Stručnoj službi gradonačelnika Grada Sarajeva broj: 01/04-34-4497/19 od 08.07.2019. godine;
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804/20 od 05.05.2020. godine;
- Pravilnik o izmjeni Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804-3/20 od 24.06.2020. godine;
- Pravilnik o dopuni Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804-4/20 od 31.12.2020. godine.

Postupajući po predmetnom zahtjevu utvrđeno je da tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa, kako je to definisano članom 3. tačka 3. i članom

Adresa: Hamdija Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



4. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, obzirom da je ista javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svim građanima BiH i šire.

Uzimajući u obzir činjenicu da je imenovana uposlenica Grada Sarajeva sa statusom državnog službenika, te da je tražena dokumentacija javno dostupna, imenovanoj je dana 19.01.2021. godine dostavljen Odgovor aktom broj: 04-30-221-1/21, a nakon toga dana 28.01.2021. godine žaliteljici je ipak i pismeno dostavljena tražena dokumentacija.

S obzirom da se imenovana obratila nadležnom Federalnom Ministarstvu pravde, te zatražila upravni inspekcijski nadzor, svojim Zapisnikom broj: 06-04-8-92/21 od 09.02.2021. godine, federalni upravni inspektor je konstatovao naprijed navedeno, te je shodno tome, uzimajući u obzir odredbe člana 3, tačka 3. i članom 4. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, riješeno kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pravni lijek: Protiv ovog rješenja imenovana ima pravo prigovora donosiocu rješenja u roku od osam dana od dana dostavljanja rješenja.

Gradonačelnik

mr. Abdulah Skaka, s.r.

DOSTAVITI:

- Imenovanoj ;
- Evidenciji
- a/a



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Broj: 01/04-30-148-1/21
Sarajevo, 11.02.2021. godine

Postupajući uskladu sa odredbama člana 14. stav (3) Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 32/01 i 48/11, razmatrajući zahtjev za pristup informacijama Merime Hadžabić, gradonačelnik Grada Sarajeva, putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove, donosi:

RJEŠENJE

1. Odbija se Zahtjev Merime Hadžabić broj: 04-04-148/21 od 12.01.2021. godine kojim je zatraženo da se imenovanoj dostave fotokopije Pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj:01/04-05-3791/19 od 20.05.2019. godine ili drugog važećeg pravilnika kojim je regulisano pravo korištenja mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva iz razloga što tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima, te Akta kojim se nalaže ukidanje prava imenovane na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe, jer donošenje navedenog akta nije regulisano internim propisima Grada Sarajeva.
2. Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Državna službenica i uposlenica Grada Sarajeva Merima Hadžabić je, u skladu sa članom 4. 11. Zakona o slobodi pristupa informacijama u FBiH („Službene novine FBiH“, broj 32/01 i 48/11) dana 15.01.2021. godine, Gradonačelniku Grada Sarajeva podnijela Zahtjev za dostavu sljedećih akata:

- Pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj:01/04-05-3791/19 od 20.05.2019. godine ili drugog važećeg pravilnika kojim je regulisano pravo korištenja mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva i
- Akta kojim se nalaže ukidanje prava imenovane na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe

Postupajući po predmetnom zahtjevu, a uzimajući u obzir činjenicu da je imenovana uposlenica Grada Sarajeva sa statusom državnog službenika, utvrđeno je da traženi Pravilnik, kao dokument, ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa, kako je to definisano članom 3. tačka 3. i članom 4. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, obzirom da je isti javno objavljen na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupan svim građanima BiH i šire.

Adresa: Hamdija Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 98 407 448
Fax: +387 98 208 841
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



Kako je navedenim pravilnikom regulisano ko može biti korisnik kao i način ostvarivanja prava o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva, te je shodno tome, uzimajući u obzir odredbe člana 3. tačka 3, i članom 4. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, riješeno kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pravni lijek: Protiv ovog rješenja imenovana ima pravo prigovora donosiocu rješenja u roku od osam dana od dana dostavljanja rješenja.

Gradonačelnik

mr. Abdulah Skaka, s.r.

DOSTAVITI:

- Imenovanoj
- Evidenciji
- a/a



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Broj: 01/04-04-221-4/21
Sarajevo, 02.03.2021. godine

Na osnovu člana 14. stav 5. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“ broj 32/01 i 48/11), i člana 76. Statuta Grada Sarajeva (“Službene novine Kantona Sarajevo”, broj: 34/08 – prečišćeni tekst), razmatrajući prigovor Merime Hadžiabdić, zaprimljen u Grad Sarajevo dana 16.02.2021. godine, gradonačelnik Grada Sarajeva donosi:

RJEŠENJE

1. Odbija se prigovor Merime Hadžiabdić, izjavljen na Rješenje Gradonačelnika broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine, kao neosnovan.
2. Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje:

Dana 16.02.2021. godine Merima Hadžiabdić podnijela je Prigovor na Rješenje Gradonačelnika broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine.

U Prigovoru se navodi da je Rješenjem broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine odbijen zahtjev kojim je tražena dostava odluka i pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva i Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva iz razloga što je tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima, kao i iz razloga što je imenovanoj državnoj službenici tražena dokumentacija već dostavljena dana 28.01.2021. godine.

Dalje se navodi da predmetno Rješenje nije doneseno u zakonskom roku; ne sadrži osnov za izuzeće informacije u skladu sa Zakonom; da nije navedeno da se zahtjev odbija u cjelosti; nije navedena adresa organa kojem se prigovor podnosi i troškovi podnošenja prigovora; nije osiguran princip drugostepenog rješavanja u upravnom postupku; da je predmetno Rješenje trebao potpisati pomoćnik gradonačelnika obzirom da je u preambuli navedeno da se isto donosi putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove, te da nije istina da tražena dokumentacija nije pod kontrolom javnog organa.

Uvidom u dokumentaciju utvrđeno je da je Merima Hadžiabdić, uposlenica Grada Sarajeva, dana 15.01.2021. godine Gradonačelniku Grada Sarajeva podnijela Zahtjev za dostavu sljedećih odluka i pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva i Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva:

- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva (“Službene novine Kantona Sarajevo”, broj: 29/19);
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva broj: 01/04-30-3738/20 od 06.07.2020. godine;
- Pravilnik o unutrašnjoj sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-34-4204/19 od 05.06.2019. godine;
- Ispravka tehničke greške broj: 04-34-4202-3/19 od 12.07.2019. godine;
- Odluka o osnivanju Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva (“Službene novine Kantona Sarajevo” broj: 28/20);

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Stručnoj službi gradonačelnika Grada Sarajeva broj:01/04-34-4497/19 od 08.07.2019. godine;
- Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804/20 od 05.05.2020. godine;
- Pravilnik o izmjeni Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804-3/20 od 24.06.2020. godine;
- Pravilnik o dopuni Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva broj: 01/04-30-2804-4/20 od 31.12.2020. godine.

Nakon razmatranja zahtjeva za pristup informacijama, gradonačelnik Grada Sarajeva je donio Rješenje broj: 01/04-30-221-3/21 od 10.02.2021. godine kojim je odbijen zahtjev za dostavu odluka i pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta organa uprave Grada Sarajeva i Stručne službe gradonačelnika Grada Sarajeva iz razloga što je tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima, kao i iz razloga što je imenovanoj državnoj službenici tražena dokumentacija već dostavljena dana 28.01.2021. godine.

Tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa, kako je to definisano članom 3. stav (3). Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, obzirom da je tražena dokumentacija javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svim građanima BiH i šire. Dakle, ne radi se o informaciji koja je poznata isključivo organima Grada Sarajeva, i iz navedenog razloga u rješenju nije naveden osnov za izuzeće informacije.

Razlog za nepostupanje po podnesenom zahtjevu u zakonskom roku je što je podnosilac zahtjeva uposlenica Grada Sarajeva sa statusom državnog službenika, i što je tražena dokumentacija javno dostupna. Bez obzira na navedeno, imenovanoj je dana 19.01.2021. godine dostavljen Odgovor aktom broj: 04-30-221-1/21, a nakon toga dana 28.01.2021. godine je i pismeno dostavljena tražena dokumentacija. Predmetno Rješenje doneseno je dana 10.02.2021. godine i to nakon dostavljanja Zapisnika o inspekcijском nadzoru u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj: 06-04-8-92/21 od 09.02.2021. godine.

Navod da je predmetno Rješenje trebao potpisati pomoćnik gradonačelnika obzirom da je u preambuli navedeno da se isto donosi putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove također nije osnovan. Pomoćnik gradonačelnika za opću upravu i zajedničke poslove nema ovlaštenje za donošenje akata kojim se odlučuje o pravu na pristup informacijama, navedena Služba za opću upravu i zajedničke poslove je obradila predmetni zahtjev.

Navod iz Prigovora da nije navedena adresa organa kojem se prigovor podnosi i troškovi podnošenja prigovora, te da nije osiguran princip drugostepenog rješavanja u upravnom postupku također nije osnovan. Naime, pravni osnov za donošenje Rješenja na koje je izjavljen prigovor sadržan je u članu 14. stav 4. i 5. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, kojim je propisan postupak podnošenja prigovora nezadovoljne stranke rukovodiocu organa, kao i način daljeg postupanja.

Uzimajući u obzir navedeno, riješeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Protiv ovog rješenja imenovana ima pravo pokrenuti upravni spor kod nadležnog suda.

GRADONAČELNIK

mr. Abdulah Skaka, s.r.

Dostaviti:

- Imenovanoj/
- a/a



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNIK

Broj: 01/04-04-148-3/21
Sarajevo, 02.03.2021. godine

Na osnovu člana 14. stav 5. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“ broj 32/01 i 48/11) i člana 76. Statuta Grada Sarajeva (“Službene novine Kantona Sarajevo”, broj: 34/08 – prečišćeni tekst), razmatrajući prigovor Merime Hadžiabdić, zaprimljen u Grad Sarajevo dana 16.02.2021. godine, gradonačelnik Grada Sarajeva donosi:

RJEŠENJE

1. Odbija se prigovor Merime Hadžiabdić, izjavljen na Rješenje Gradonačelnika broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine, kao neosnovan.
2. Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje:

Dana 16.02.2021. godine Merima Hadžiabdić podnijela je Prigovor na Rješenje Gradonačelnika broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine.

U Prigovoru se navodi da predmetno Rješenje nije doneseno u zakonskom roku; ne sadrži osnov za izuzeće informacije u skladu sa Zakonom o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine; da nije navedeno da se zahtjev odbija u cjelosti; nije navedena adresa organa kojem se prigovor podnosi i troškovi podnošenja prigovora; nije osiguran princip drugostepenog rješavanja u upravnom postupku; da je predmetno Rješenje trebao potpisati pomoćnik gradonačelnika obzirom da je u preambuli navedeno da se isto donosi putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove, te da nije istina da tražena dokumentacija nije pod kontrolom javnog organa.

Uvidom u raspoloživu službenu dokumentaciju utvrđeno je da je Merima Hadžiabdić, uposlenica Grada Sarajeva, dana 15.01.2021. godine Gradonačelniku Grada Sarajeva podnijela Zahtjev za dostavu akata kojim se reguliše pravo korištenja mobilnih telekom usluga u službene svrhe i to:

- Pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj: 01/04-05-3791/19 od 20.05.2019. godine ili drugog važećeg Pravilnika kojim je regulirano pravo korištenja mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva, i
- Akta kojim se nalaže ukidanje njegov prava na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe.

Nakon razmatranja podnesenog Zahtjeva za pristup informacijama, Gradonačelnik Grada Sarajeva je donio Rješenje broj: 01/04-30-148-1/21 od 11.02.2021. godine kojim je odbijen zahtjev kojim je zatraženo da se imenovanoj državnoj službenici dostave fotokopije Pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj: 01/04-05-3791/19 od 20.05.2019. godine ili drugi važeći pravilnik kojim je regulirano pravo korištenja mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva iz razloga što tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa obzirom da je javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svima, te akta kojim se nalaže ukidanje prava imenovane na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe, jer donošenje navedenog akta nije regulirano internim propisima Grada Sarajeva.

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



Tražena dokumentacija ne predstavlja informaciju koja je pod kontrolom javnog organa, kako je to definisano članom 3. stav (3). Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, obzirom da je tražena dokumentacija javno objavljena na web stranici Grada Sarajeva i jednako dostupna svim građanima BiH i šire. Dakle, ne radi se o infomaciji koja je poznata isključivo organima Grada Sarajeva, i iz navedenog razloga u rješenju nije naveden osnov za izuzeće informacije.

Pravo na korištenje mobilnih telekom usluga u službene svrhe utvrđeno je članom 2. Pravilnika o korištenju mobilnih telekom usluga u Gradskoj upravi Grada Sarajeva broj: 01/04-05-379/19 od 20.05.2019. godine, u kojem su taksativno navedena radna mjesta državnih službenika i namještenika koji imaju pravo na korištenje ovih usluga. Navedenim Pravilnikom nije predviđeno donošenje pojedinačnih rješenja kojima se utvrđuje pravo na korištenje mobilnih telekom usluga kao ni donošenje rješenja o prestanku prava na korištenje, iz kojeg razloga nije sačinjen akt o prestanku prava imenovane na korištenje mobilnih telekom usluga, iz kojeg razloga isti nije moguće dostaviti podnosiocu Zahtjeva.

Navod da je predmetno Rješenje trebao potpisati pomoćnik gradonačelnika obzirom da je u preambuli navedeno da se isto donosi putem Službe za opću upravu i zajedničke poslove također nije osnovan. Pomoćnik gradonačelnika za opću upravu i zajedničke poslove nema ovlaštenje za donošenje akata kojim se odlučuje o pravu na pristup informacijama, navedena Služba za opću upravu i zajedničke poslove je obrađivač predmetnog zahtjeva.

Navod iz Prigovora da nije navedena adresa organa kojem se prigovor podnosi i troškovi podnošenja prigovora, te da nije osiguran princip drugostepenog rješavanja u upravnom postupku također nije osnovan. Naime, pravni osnov za donošenje Rješenja na koje je izjavljen prigovor sadržan je u članu 14. stav 4. i 5. Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, kojim je propisan postupak podnošenja prigovora nezadovoljne stranke rukovodiocu organa, kao i način daljeg postupanja.

Uzimajući u obzir navedeno, riješeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Protiv ovog rješenja imenovana ima pravo pokrenuti upravni spor kod nadležnog suda.

GRADONAČELNIK

mr. Abdulah Skaka, s.r.

Dostaviti:

- Merimi Hadžiabdić
- a/a



Broj: Ž-SA-05-100/21

Datum: 04.05.2021. godine

Grad Sarajevo

Gradsko vijeće

Ul. Hamdije Kreševljakovića 3

71 000 Sarajevo

18-05-2021

Predmet: Obavijest o nerealizaciji Preporuke Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine

Poštovani,

Ombudsmeni za ljudska prava Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ombudsmeni Bosne i Hercegovine) zaprimili su dana 19.01.2021. godine žalbu Merime Hadžiabdić (u daljem tekstu: žaliteljica), kojom se ukazuje na kršenje odredbi *Zakona o slobodi pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine*¹. Kao odgovorni organ označen je Grad Sarajevo, a žalba je registrovana pod brojem **Ž-SA-05-60/21**. Također, institucija Ombudsmena za ljudska prava Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Institucija) zaprimila je dana 28.01.2021. godine i žalbu imenovane kojom se također ukazuje na povredu odredbi *Zakona o slobodi pristupa informacijama Federacije Bosne i Hercegovine*. Navedena žalba je registrovana pod brojem: **Ž-SA-05-100/21**.

Nakon provedenog postupka istraživanja, Ombudsmeni su Gradu Sarajevo izdali Preporuku broj P-66/21 od 24.02.2021. godine da se poduzmu odgovarajuće aktivnosti i mjere kako bi se u postupcima po prigovoru u konkretnim predmetima, kao i u budućim postupanjima pred istim organom ispunile pravne pretpostavke, te u cjelosti implementirale odredbe Zakona o slobodi pristupu informacijama Federacije BiH. Nakon upućivanja urgencije od dana 23.04.2021. godine, Grad Sarajevo je dostavio akt broj: 04-04-1348-1/21 od 22.04.2021. godine koji sadrži obrazloženje načina postupanja po konkretnom zahtjevu za pristup informacijama. Odgovor ne sadrži koje konkretne mjere su poduzete u cilju realizacije Preporuke Ombudsmena.

¹ "Službene novine FBiH", br. 32/01, 48/11

Shodno navedenom, o nerealizaciji preporuke obavještavamo Vas kao, u smislu člana 32. stav 2. Zakona o ombudsmenu i ljudska prava Bosne i Hercegovine, a u cilju poduzimanja konkretnih mjera s ciljem realizacije preporuke. Predmet će biti uvršten u Godišnji izvještaj o rezultatima aktivnosti institucije Ombudsmena za 2021. godinu

Prilog:

- Preporuka Ombudsmena Bosne i Hercegovine broj P-66/21 od 24.02.2021. godine:
- Akt Grada Sarajvo broj: 04-04-1348-1/21 od 22.04.2021. godine

S poštovanjem,

Ombudsmanji Bosne i Hercegovine

prof.dr Ljubinko Mitrović

dr. Jasminka Džumhur

Nives Jukić

Dostaviti:

1x naslovu

1x u spis